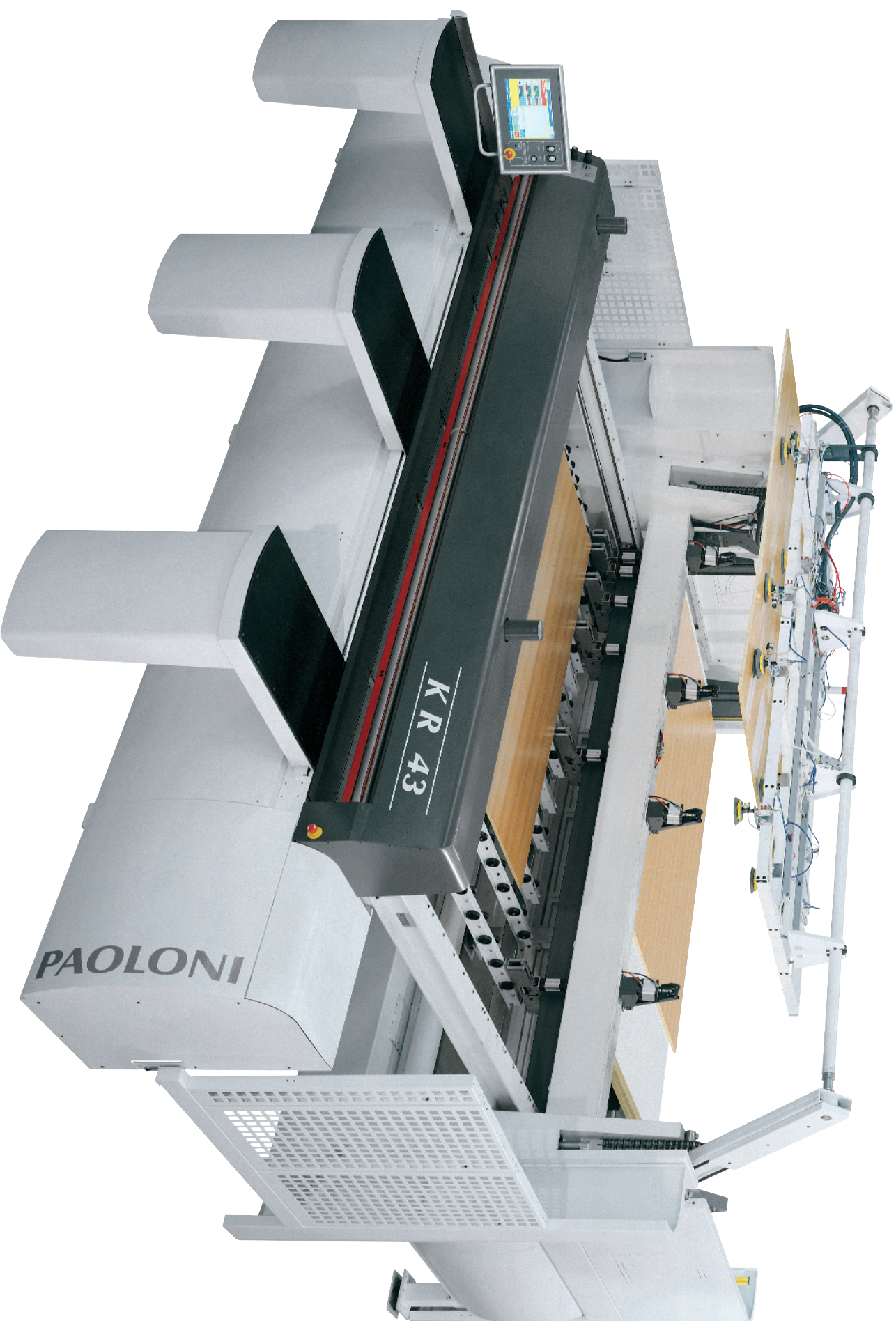




Caricatore automatico per sezionatrice
Automatic loading system
Automatische Ladevorrichtung

Chargeur automatique
Cargador automático
АВТОМАТИЧЕСКОЕ
ЗАГРУЗОЧНОЕ УСТРОЙСТВО

KR 32
KR 43



I Dati tecnici		KR 32		KR 43		F Données techniques		KR 32		KR 43	
MAX. DIMENSIONI PANNELLI LAVORABILI	mm	3200x2200	4300x2200	MAX. DIMENSIONS PANNEAUX À TRAVAILLER	mm	3200x2200	4300x2200	MAX. DIMENSIONI PANNELLI LAVORABILI	mm	1400x1000	1400x1000
MIN. DIMENSIONI PANNELLI LAVORABILI	mm	1400x1000	1400x1000	MIN. DIMENSIONS PANNEAUX À TRAVAILLER	mm	1400x1000	1400x1000	MAX. PACCO PANNELLI SULLA TAVOLA	mm	540	540
MAX. PACCO PANNELLI SULLA TAVOLA	mm	540	540	MAX. PAQUET DE PANNEAUX SUR LA TABLE	mm	540	540	MINIMO/MAX. SPESSORE PANNELLO UTILIZZABILE SULLA TAVOLA	mm	4/38	4/38
MINIMO/MAX. SPESSORE PANNELLO UTILIZZABILE SULLA TAVOLA	mm	4/38	4/38	MIN./MAX. ÉPAISSEUR DU PANNEAU UTILISABLE SUR LA TABLE	mm	4/38	4/38	CONSUMO ARIA CON PRESSIONE A 6 BAR	NI/sec	15	15
CONSUMO ARIA CON PRESSIONE A 6 BAR	NI/sec	15	15	CONSUMATION D'AIR AVEC PRESSION À 6 BAR	NI/sec	15	15	MAX. PESO AMMESSO SULLA TAVOLA	Kg	3500	3800
MAX. PESO AMMESSO SULLA TAVOLA	Kg	3500	3800	MAX. POIDS ACCORDÉ SUR LA TABLE	Kg	3500	3800	MAX. PESO AMMESSO SUL RAGNO	Kg	240	240
MAX. PESO AMMESSO SUL RAGNO	Kg	240	240	MAX. POIDS ACCORDÉ SUR CHASSIS AVEC VENTOUSES	Kg	240	240	DIMENSIONE MACCHINA CON CARICATORE	mm	6305x6060	6405x6060
DIMENSIONE MACCHINA CON CARICATORE	mm	6305x6060	6405x6060	DIMENSIONS DE MACHINE AVEC CHARGEUR	mm	6305x6060	6405x6060				
GB Technical data		KR 32		KR 43		E Datos técnicos		KR 32		KR 43	
MAX. DIMENSIONS OF WORKABLE PANELS	mm	3200x2200	4300x2200	MÁX. DIMENSIONES TABLEROS PARA TRABAJAR	mm	3200x2200	4300x2200	MAX. DIMENSIONS OF WORKABLE PANELS	mm	1400x1000	1400x1000
MIN. DIMENSIONS OF WORKABLE PANELS	mm	1400x1000	1400x1000	MIN. DIMENSIONES TABLEROS PARA TRABAJAR	mm	1400x1000	1400x1000	MAX. PANELS PACK ON THE TABLE	mm	540	540
MAX. PANELS PACK ON THE TABLE	mm	540	540	MÁX. PAQUETE TABLEROS EN LA MESA	mm	540	540	MIN/MAX. WORKABLE PANEL THICKNESS ON THE TABLE	mm	4/38	4/38
MIN/MAX. WORKABLE PANEL THICKNESS ON THE TABLE	mm	4/38	4/38	MIN./MÁX. ESPESOR TABLEROS PARA TRABAJAR EN LA MESA	mm	4/38	4/38	AIR CONSUMPTION WITH 6 BAR PRESSURE	NI/sec	15	15
AIR CONSUMPTION WITH 6 BAR PRESSURE	NI/sec	15	15	CONSUMO DE AIRE CON PRESIÓN DE 6 BAR	NI/sec	15	15	MAX. WEIGHT ALLOWED ON THE TABLE	Kg	3500	3800
MAX. WEIGHT ALLOWED ON THE TABLE	Kg	3500	3800	MÁX. PESO ADMITIDO EN LA MESA	Kg	3500	3800	MAX. WEIGHT ALLOWED ON THE LIFTING SUCKER FRAME	Kg	240	240
MAX. WEIGHT ALLOWED ON THE LIFTING SUCKER FRAME	Kg	240	240	MÁX. PESO ADMITIDO EN EL BASTIDOR CON VENTOSAS	Kg	240	240	MACHINE DIMENSIONS WITH LOADING SYSTEM	mm	6305x6060	6405x6060
MACHINE DIMENSIONS WITH LOADING SYSTEM	mm	6305x6060	6405x6060	DIMENSIONES DE LA MÁQUINA CON CARGADOR	mm	6305x6060	6405x6060				
D Technische Daten		KR 32		KR 43		RU Технические данные		KR 32		KR 43	
HÖCHSTMAßE BEARBEITBARE PLATTEN	mm	3200x2200	4300x2200	Макс. размеры обрабатываемых панелей	mm	3200x2200	4300x2200	HÖCHSTMAßE BEARBEITBARE PLATTEN	mm	1400x1000	1400x1000
MINDESTMAßE BEARBEITBARE PLATTEN	mm	1400x1000	1400x1000	Макс. размеры обрабатываемых панелей	mm	1400x1000	1400x1000	HÖCHSTSTAPEL PLATTEN AUF DEM TISCH	mm	540	540
HÖCHSTSTAPEL PLATTEN AUF DEM TISCH	mm	540	540	Макс. штабель панелей на столе	mm	540	540	AUF DEM TISCH VERWENDBARE MINDEST-/HÖCHSTSTÄRKE PLATTEN	mm	4/38	4/38
AUF DEM TISCH VERWENDBARE MINDEST-/HÖCHSTSTÄRKE PLATTEN	mm	4/38	4/38	Мин./макс. толщина панели, используемой на столе	mm	4/38	4/38	LUFTVERBRAUCH DRUCK 6 BAR	NI/Sek	15	15
LUFTVERBRAUCH DRUCK 6 BAR	NI/Sek	15	15	Расход воздуха при давлении 6 бар	нл/сек.	15	15	ZULÄSSIGES HÖCHSTGEWICHT AUF DEM ARBEITSTISCH	Kg	3500	3800
ZULÄSSIGES HÖCHSTGEWICHT AUF DEM ARBEITSTISCH	Kg	3500	3800	Макс. допустимый вес на столе	Kg	3500	3800	ZULÄSSIGES HÖCHSTGEWICHT AUF DER SPINNE	Kg	240	240
ZULÄSSIGES HÖCHSTGEWICHT AUF DER SPINNE	Kg	240	240	Макс. допустимый вес на раме с присосками	Kg	240	240	MASCHINENMAß MIT LADEVORRICHTUNG	mm	6305x6060	6405x6060
MASCHINENMAß MIT LADEVORRICHTUNG	mm	6305x6060	6405x6060	Вес загрузочного устройства	mm	6305x6060	6405x6060				



1 I Il caricatore automatico è composto da una piattaforma dove viene depositato il pacco di pannelli, da un telaio speciale con ventose sollevato e mantenuto perfettamente planare da un sistema di bracci azionati in sincronia tramite un motoriduttore. Con questo caricatore è possibile caricare con il muletto sulla piattaforma posteriore la pila dei pannelli mentre la sezionatrice sta lavorando.

1 GB The automatic loading system is composed of a platform, where the panels pack is put by a special frame with suckers, which is lifted and kept perfectly flat by an arms system operated and synchronized by a gearmotor. Through this system, it is possible to load the panels pile on the back platform with the forklift, while the saw is working.

1 D Die automatische Ladevorrichtung besteht aus einer Plattform, auf der ein Spezialrahmen mit Saugnäpfen, der von einem System aus synchronisch durch einen Getriebemotor betriebenen Armen perfekt eben gehalten wird, den Plattenstapel absetzt. Mit einem Handgabelhubwagen kann man den Plattenstapel während des Betriebs der Plattensäge auf die Hinterplattform laden.

1 F Le chargeur automatique est composé d'une plateforme où vient déposé le paquet des panneaux, d'un châssis spécial avec ventouses soulevé et maintenu parfaitement à plat d'un système de bras actionné en même temps par un motoréducteur. Avec ce chargeur, il est possible de charger la pile des panneaux avec le fenwick sur la plateforme postérieure, pendant que la sectionnatrice travaille.

1 E El cargador automático se compone de un plano para poner el paquete de tableros, de un bastidor especial equipado con ventosas elevado y mantenido perfectamente en plano por un sistema de brazos accionados en sincronía mediante un motorreductor. Con este cargador se



puede cargar con la carretilla elevadora en el plano posterior la pila de tableros mientras la seccionadora trabaja.

1 RU Автоматическое загрузочное устройство состоит из платформы, на которую укладывается штабель панелей, и из специальной рамы с присосками. Рама поднимается и поддерживается точно в ровном положении системой рычагов, синхронно приводимых в действие при помощи моторедуктора. При помощи этого загрузочного устройства можно загрузить штабель панелей погрузчиком на заднюю платформу во время работы раскроечного центра.

2 I Il sistema di trasferimento dei pannelli avviene dalla piattaforma alla zona di taglio tramite il telaio con ventose che preleva il pannello dal pacco e lo deposita in macchina per essere sezionato, nella quantità impostata sul controllo. Questo sistema può prelevare pannelli in medium density (porosi), pannelli sottili o fogli di laminato.

2 GB The special frame with suckers transfers the panel from the pile on the platform to the machine cutting area, where it is cut, according to the quantity set on the control board. This system can collect mdf panels, thin panels, or laminated sheets.

2 D Die Versetzung der Platten von der Plattform zum Schneidebereich erfolgt durch den Rahmen mit Saugnäpfen, der die Platte vom Stapel nimmt und auf der Maschine absetzt, wo sie in die an der Steuerung eingestellte Anzahl geschnitten wird. Dieses System kann (poröse) MDF-Platten, dünne Platten oder Laminatblätter entnehmen.

2 F Le système de transfert des panneaux va de la plateforme à la zone de coupe par le châssis avec ventouses



qui porte le panneau du paquet et le dépose sur la machine pour être sectionné dans la quantité programmée sur le contrôle. Ce système peut porter les panneaux en densité moyenne (poreux), des panneaux fins ou des feuilles de laminé.

2 E El sistema de traslado de los tableros del plano hacia la zona de corte se realiza gracias al bastidor que carga el tablero del paquete y lo pone en la máquina para ser seccionado, por la cantidad memorizada en el control. Con este sistema se pueden cargar tableros en medium density (porosi), tableros sutiles o papeles de laminado.

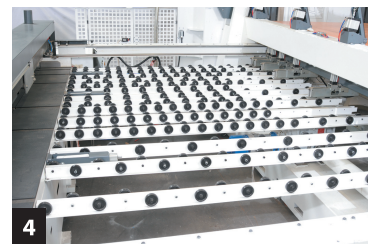
2 RU Подача панелей из платформы в зону раскроя осуществляется при помощи рамы с присосками. Она забирает из штабеля и укладывает для обработки в станок то количество панелей, которое было введено в пульт управления. Эта система пригодна для забора (пористых) панелей из ДВП, тонких панелей или листов ламината.

3 I Lo spintore spinge i pannelli contro gli allineatori frontali a scomparsa e successivamente le pinze si chiudono, gli allineatori si abbassano e lo spintore inizia il ciclo di taglio.

3 GB The special frame with suckers transfers the panel from the pile on the platform to the machine cutting area, where it is cut, according to the quantity set on the control board. This system can collect mdf panels, thin panels, or laminated sheets.

3 D Der Schieber schiebt die Platten an die versenkbaren Ausrichtgeräte und dann schließen sich die Zangen, die Ausrichtgeräte gehen nach unten und der Schieber startet den Schneidezyklus.

3 F Le pousseur pousse les panneaux contre les dispositifs d'alignement frontaux



s'eclipsent sous le plan de travail et successivement les pinces ferment, les dispositifs d'alignement se baissent et le pousseur commence la phase de coupe.

3 E El empuje empuja los tableros contra los alineadores frontales empotrados, después las pinzas se cierran, los alineadores se bajan y el empuje empieza el ciclo de corte.

3 RU Толкатель толкает панели о передние убирающиеся выравниватели, после чего зажимы смыкаются выравниватели опускаются и толкатель запускает цикл раскроя.

4 I Il piano di appoggio della sezionatrice è corredato di rulliere supplementari per la movimentazione dei pannelli sottili o di fogli di laminato.

4 GB The support table of the beam saw is equipped with extra roller beds to move thin panels or laminated sheets.

4 D Der Auflagetisch der Plattensäge ist mit zusätzlichen Rollengängen zur Bewegung vordünnen Platten oder Laminatblättern ausgestattet.

4 F Le plan d'appui de la machine est équipé de rouleaux supplémentaires pour le mouvement des panneaux minces ou des feuilles de laminé.

4 E El plan de apoyo de la seccionadora tiene rodillos suplementarios para el traslado de tableros sutiles o papeles de laminado.

4 RU Опорный стол раскроечного центра оборудован дополнительными рольгангами для перемещения тонких панелей или листов из ламината.



Paoloni Macchine srl - Via F. Meda, 3
61032 Fano (PU), Italy - Tel. ++39.0721 854 251
Fax ++39.0721 854 001 - www.paolonimacchine.it
info@paolonimacchine.it